

Canada Post  
Product Sales Agreement  
# 926515

Postes Canada  
Accord sur la vente de produits  
n° 926515

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 160

Wednesday, May 8, 2002 / Le mercredi 8 mai 2002

527

## Notice to Readers

Except for formatting, documents are published in *The Royal Gazette* as submitted.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **9 days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

## Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents sont publiés dans la *Gazette royale* tels que soumis.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **9 jours** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

### Office of the Chief Electoral Officer

#### DECLARATION IN THE MATTER OF THE MUNICIPAL ELECTIONS ACT BY-ELECTION, MARCH 11, 2002

Under subsection 45(1) to (3) and subsection 41(5) of the *Municipal Elections Act*, I, Annise Hollies, Municipal Electoral Officer, do hereby declare the following candidate to be elected to the office indicated hereunder.

MUNICIPALITY	NAME OF CANDIDATE	OFFICE
Village of Eel River Crossing	Denis Fournier	Councillor at large

**DATED** at the city of Fredericton, County of York, Province of New Brunswick, this **29<sup>th</sup> day of April, 2002.**

Annise Hollies  
Municipal Electoral Officer

### Bureau de la directrice générale des élections

#### DÉCLARATION LOI SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES ÉLECTION PARTIELLE DU 11 MARS 2002

En vertu du paragraphe 45(1) à (3) et du paragraphe 41(5) de la *Loi sur les élections municipales*, je, Annise Hollies, directrice des élections municipales, déclare le candidat suivant élu au poste indiqué.

MUNICIPALITÉ	NOM DU CANDIDAT	POSTE
Village de Eel River Crossing	Denis Fournier	Conseiller général

**FAIT** dans la cité de Fredericton, comté de York au Nouveau-Brunswick, le **29 avril 2002.**

Annise Hollies  
Directrice des élections municipales

**DECLARATION  
IN THE MATTER OF THE MUNICIPAL ELECTIONS ACT  
BY-ELECTIONS, MARCH 25, 2002**

Under subsection 19(1) and subsection 41(5) of the *Municipal Elections Act*, I, Annise Hollies, Municipal Electoral Officer, do hereby declare the following candidates to be elected to the offices indicated hereunder.

MUNICIPALITY	NAME OF CANDIDATE	OFFICE
Blacks Harbour	Gordon I. Johnson	Councillor at large
Maisonnette	Laurent DeGrâce	Councillor at large
Village de St. André	Micheline V. Desjardins	Councillor at large
Village of Sussex Corner	Janice A. Beardsley	Councillor at large

**DATED** at the city of Fredericton, County of York, Province of New Brunswick, this **29<sup>th</sup> day of April, 2002.**

Annise Hollies  
Municipal Electoral Officer

**DÉCLARATION  
LOI SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES  
ÉLECTIONS PARTIELLES DU 25 MARS 2002**

En vertu du paragraphe 19(1) et paragraphe 41(5) de la *Loi sur les élections municipales*, je, Annise Hollies, directrice des élections municipales, déclare les candidats suivants élus aux postes indiqués.

MUNICIPALITÉ	NOM DU CANDIDAT OU DE LA CANDIDATE	POSTE
Blacks Harbour	Gordon I. Johnson	Conseiller général
Maisonnette	Laurent DeGrâce	Conseiller général
Village de St. André	Micheline V. Desjardins	Conseillère générale
Village de Sussex Corner	Janice A. Beardsley	Conseillère générale

**FAIT** dans la cité de Fredericton, comté de York au Nouveau-Brunswick, le **29 avril 2002.**

Annise Hollies  
Directrice des élections municipales

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
DAIGLE CONTRACTING LTD.	118, rue Richard Street Saint John, NB E2J 1C4	Saint John	600071	2002	03	01
AMMON WATER SPORTS INC.	48, chemin Ammon Road Moncton, NB E1G 2K4	Moncton	600153	2002	03	08
PLACE DU PARC LTÉE	1761, rue des Peupliers Street Paquetville, NB E8R 1C3	Paquetville	600155	2002	03	06
DR. TIFFANY KEENAN PROFESSIONAL CORPORATION	5630, route / Highway 108 Derby Junction, NB E1V 5J1	Derby Junction	600171	2002	03	20
MCTS INDUSTRIES LTD.	14, rue Elm Street McAdam, NB E6J 1X6	McAdam	600177	2002	03	20
G. Henri Construction & Design Ltd.	16, cour Bellrose Court Moncton, NB E1G 4Y1	Moncton	600220	2002	03	12
Northumberland Oil Salvage Ltd.	Route / Highway 420 C.P. / P.O. Box 201 South Esk, NB E1V 4M3	South Esk	600239	2002	04	02
Kelvindale Canada Inc.	Gerald W. O'Brien 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	600247	2002	03	25
Premier Detailing Inc.	1294, rue Principale Street Memramcook, NB E4K 2V9	Memramcook	600256	2002	03	15
516338 N.B. INC.	246, boulevard J.-D. Gauthier Boulevard Shippagan, NB E8S 1P9	Shippagan	600259	2002	03	13
McLaughlin Bros. Farms Ltd.	8946, route / Highway 2 Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 1P8	Grand-Sault / Grand Falls	600262	2002	03	15

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

LP FOOD SAFETY & SANITATION/SECURITE & SANITATION ALIMENTAIRE LP INC.	3578, rue Principale Street C.P. / P.O. Box 3147 Tracadie-Sheila, NB E1X 1G5	Tracadie-Sheila	600278	2002	03	21
ALF Consultants Inc.	80, rue Sydney Street Saint John, NB E2L 2L6	Saint John	600287	2002	03	18
TREVCO HOLDINGS INC.	87, avenue Lansdowne Avenue Saint John, NB E2K 3A1	Saint John	600313	2002	03	18
STERLING RENTALS INC.	264, avenue Odell Avenue Fredericton, NB E3B 2L6	Fredericton	600327	2002	03	27
Krazy Kreations Inc.	103, chemin Salisbury Road Moncton, NB E1E 1A5	Moncton	600339	2002	03	28
Dr. Brian J. Reid Professional Corporation	77, rue Westmorland Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 730 Fredericton, NB E3B 5B4	Fredericton	600357	2002	04	02
Wingset Forestry Ltd.	6, rue Lakewood Street Noonan, NB E3A 7A5	Noonan	600358	2002	03	22
600360 N.B. LTD.	3 <sup>e</sup> étage / 3 <sup>rd</sup> Floor 33, rue Charlotte Street Saint John, NB E2L 2H3	Saint John	600360	2002	04	05
BOY'S CONSTRUCTION INC.	198 A, rue Mgr-Martin Street Est / East Saint-Quentin, NB E8A 1W1	Saint-Quentin	600393	2002	04	03
DAWN ENTERPRISES LTD.	249 1/2, rue Weldon Street Moncton, NB E1C 5W9	Moncton	600406	2002	03	25
Michael John Ltd.	3231, route / Highway 111 St. Martins-Nord / North, NB E5R 2A8	St. Martins-Nord /North	600420	2002	03	27
ASHFORD HOSPITALITY MANAGEMENT INC.	Bureau / Suite 400 1133, boulevard St. George Boulevard Moncton, NB E1E 4E1	Moncton	600431	2002	03	21
RENDEZ-VOUS DU QUAI INC.	183, chemin Pointe de Pruche Road Pointe-Sapin, NB E9A 1S3	Pointe-Sapin	600445	2002	03	22
600467 New Brunswick Inc.	300, chemin Lockharts Mill Road C.P. / P.O. Box 9060 Woodstock, NB E7M 5C3	Woodstock	600467	2002	04	05
Chantiere Ltd.	75, rue King Street Saint John, NB E2L 1G4	Saint John	600474	2002	03	28
SUNBURY WASTE DISPOSAL LTD.	3, cour Cannon Court Oromocto, NB E2V 2P9	Oromocto	600477	2002	03	28
J. FURZER DEVELOPMENTS LTD.	105, promenade Cameron Drive Burton, NB E2V 3G3	Burton	600478	2002	03	28
Greg Harris Cleaning Ltd.	109, rue Charlotte Street Saint John, NB E2L 2J2	Saint John	600480	2002	03	22
CALTOM LTD.	163, rue Gill Street Fredericton, NB E3A 3A7	Fredericton	600482	2002	03	22
FOR SALE BY OWNER NB LTD.	Bureau / Suite 1 45, promenade Foster Thurston Drive Saint John, NB E2K 5J4	Saint John	600489	2002	04	03
RESTIGOUCHE PHARMACY (2002) INC.	4345 A, rue Main Street Belledune, NB E8G 2L1	Belledune	600503	2002	04	04
FORBO ADHESIVES (CANADA) LTD. ADHÉSIFS FORBO (CANADA) LTÉE	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	600505	2002	04	04
VALOR VENTURES LTD.	720, chemin Golf Club Road Fredericton, NB E3B 7S6	Fredericton	600518	2002	04	04

Northeastern Forestry (2002) Inc.	79, croissant Leafwood Crescent Fredericton, NB E3B 6N9	Fredericton	600538	2002	04	08
Zel Tech Fab inc.	265, rue de la Block Street Tracadie-Sheila, NB E1X 1A3	Tracadie-Sheila	600581	2002	04	09
J.M.C. Epicerie Ltée	848, chemin de la Petite Rivière Road Aldouane, NB E4W 5C4	Aldouane	600584	2002	04	08
SRI TECH CONSULTANCY INC.	293, rue Church Street, app. / Apt. 204 Moncton, NB E1C 9P6	Moncton	600587	2002	04	09
ALTERNATIVE LASER PRINTER PRODUCTS INC.	521, rue Needham Street Fredericton, NB E3B 1P4	Fredericton	600595	2002	04	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
BARON MANAGEMENT SERVICES LTD.	001439	2002	03	25
LORNEVILLE MECHANICAL CONTRACTORS LTD.	010063	2002	03	28
RICHARD'S SERVICE STATION LTD. - STATION DE SERVICE RICHARD LTEE	013993	2002	03	15
JAMAC PAINTING & SANDBLASTING LTD.	031897	2002	03	20
BERNIE'S USED FURNITURE LTD.	035212	2002	04	09
BARCLAY ENTERPRISES LTD.	050679	2002	03	20
VITO'S PIZZERIA FOOD PRODUCTION LTD.	055102	2002	04	02
PÊCHERIES L.E.F. LTEE	056977	2002	03	25
CAP LUMIERE ENTREPRISES LTEE	500176	2002	03	15
RE/MAX PROFESSIONALS SAINT JOHN INC.	505067	2002	03	18
ROBERTS SANITARY CONTROL LTD.	506276	2002	03	18
515980 N.B. Ltd.	515980	2002	03	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Dr. Keith Fullarton Prof Corp	DR. KEITH FULLARTON/DR. JUNE DERRAH PROFESSIONAL CORPORATION	040429	2002	03	19
Maritimes Institute of Aesthetics and Laser Hair Removal inc.	GESTION CONTACT LIMITEE	041268	2002	04	04
GREYSTONE SYSTEMS INC.	GREY RESEARCH INC.	048351	2002	04	11
The Luckett Group of Companies Inc.	PETE LUCKETT MARKETING INC.	050526	2002	04	03
Laser Centre Moncton Inc.	MARITIMES INSTITUTE OF AESTHETICS AND LASER HAIR REMOVAL INC.	058831	2002	03	22
GRAY'S AQUA TRANSPORT LTD.	513103 N.B. LTD.	513103	2002	04	04
Autoliv Electronics Canada Inc.	515419 N.B. INC.	515419	2002	04	17

515498 N.B. LTD.	GRAHAM FARMS DAIRY LTD.	515498	2002	03	20
FENETRE SUPREME INC.	515552 NB LTEE	515552	2002	03	25
VALLEE MOULDINGS, MANUFACTURING and SALES INC.	516092 NB Inc.	516092	2002	04	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
MacBETH TRUCKING LTD.	24, croissant Birchwood Crescent Fredericton, NB E3C 1C9	Fredericton	037843	2002	03	28
L.R. & S. Thériault Construction Ltée	238, rue Guimond Street Saint-Quentin, NB E0K 1J0	Saint-Quentin	039768	2002	04	02
NECOR CORPORATION	102, rue Church Street Moncton, NB E1C 4Z5	Moncton	042936	2002	04	04
AU P'TIT RUISSEAU LTEE	C.P. / P.O. Box 804 Caraquet, NB E0B 1K0	Caraquet	042997	2002	03	26
FERME NORCO INC.	Saint-François, NB E0L 1J0	Saint-François	046682	2002	03	25
503352 N.B. INC.	40, rangée Wellington Row Saint John, NB E2L 4S3	Saint John	503352	2002	03	25
503353 N.B. INC.	40, rangée Wellington Row Saint John, NB E2L 4S3	Saint John	503353	2002	03	25
LUC M. TRANSPORT INC.	131, rue Principale Street, unité / Unit C Sainte-Anne-de-Madawaska, NB E1E 1B1	Sainte-Anne-de-Madawaska	511412	2002	03	26
Eel River Crossing Service Station Inc.	700, rue Principale Street Eel River Crossing, NB E8E 1T5	Eel River Crossing	511654	2002	03	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
-----------------------	--	---	---	--	--

**NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM**  
**Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales**

In relation to a certificate of discontinuance issued on October 16, 2002 under the name of "PCI CHEMICALS CANADA INC./PCI CHIMIE CANADA INC.", being corporation #505548, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of discontinuance correcting the date of discontinuance from "October 16, 2002" to "October 16, 2001".

Sachez que, relativement au certificat de cessation délivré le 16 octobre 2002 à « PCI CHEMICALS CANADA INC./PCI CHIMIE CANADA INC. », dont le numéro de corporation est 505548, le Directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer la date de cessation du « 16 octobre 2002 » au « 16 octobre 2001 ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
CRC CREDITOR RESOURCES CANADA LIMITED	Yukon	Lynne Burnham 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	600182	2002	03	07
FOOTHILL CAPITAL CORPORATION	Californie / California	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	600295	2002	03	11
KPMG Performance Registrar Inc. Registraire de la performance KPMG Inc.	Canada	K. Brent Spencer Place Marven's Place 1, allée Factory Lane Moncton, NB E1C 9M3	600303	2002	03	18
PIER 1 IMPORTS (U.S.), INC.	Delaware	Lynne M. Burnham 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	600543	2002	03	21
1192579 ONTARIO INC	Ontario	Cheryl Bernard 328, boulevard Champlain Boulevard Dieppe, NB E1A 1P3	600556	2002	03	28
U.S. Filter/Wheelabrator (Canada) Inc.	Ontario	Frederick D. Toole 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	600560	2002	03	21
MEND PROPERTY MANAGEMENT INC.	Canada	Noel Mullins 20, croissant Monte Carlo Crescent Moncton, NB E1G 1M7	600561	2002	03	21
PARTNERS IN PLANNING FINANCIAL SERVICES LTD.	Canada	Karen Downie 1, chemin Hampton Road, unité / Unit 230 Rothesay, NB E2E 5K8	600565	2002	04	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
Altair Contracting Ltd.	AC and S Contracting, Ltd.	073656	2002	03	28
BSI Management Systems Canada Inc.	KPMG QUALITY REGISTRAR INC. REGISTRAIRE DE LA QUALITÉ KPMG INC.	074829	2002	03	21
MICROTEC SÉCURIT INC./ MICROTEC SECURI-T INC.	SERVICE DE PREVENTION MICROTEC INC./ MICROTEC SECURITY SERVICES INC.	075649	2002	03	25
LAYFIELD GROUUP LIMITED	Layfield Plastics (1978) Ltd.	077011	2002	03	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, the Director has made a **decision to cancel** the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, le Directeur a **décidé d'annuler** l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Notice Date Date de l'avis			Proposed Cancellation Date / Date de l'annulation projetée		
				Year année	Month mois	Day jour	Year année	Month mois	Day jour
LOGISTEC STEVEDORING INC.	Québec / Quebec	David G. Barry	077033	2002	03	28	2002	07	12
NORTHPOINT CANADA COMMUNICATIONS INC.	Canada	James D. Murphy	077310	2002	03	28	2002	07	12
SAPUTO BOULANGERIE INC./ SAPUTO BAKERY INC.	Canada	Franklin O. Leger	077442	2002	03	28	2002	07	12
YMG CAPITAL MANUFACTURING INC.	Canada	Peter M. Klohn	077529	2002	03	28	2002	07	12
Viscount Global Fund Corporation	Ontario	Peter M. Klohn	077698	2002	03	28	2002	07	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
					Year année	Month mois	Day jour
Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie/ Desjardins Financial Security Life Assurance Company	ASSURANCE VIE DESJARDINS- LAURENTIENNE INC./ DESJARDINS-LAURENTIAN LIFE ASSURANCE COMPANY INC. L'IMPÉRIALE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE DU CANADA	200, des Commandeurs Lévis, Québec / Quebec G6V 6R2	Jean Cadieux 44, cour Kendra Court Moncton, NB E1C 4J8	600103	2002	03	18

Effective Date of Amalgamation: January 8, 2002 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 8 janvier 2002

KRAFT CANADA INC.	KRAFT CANADA INC. NABISCO LTD - NABISCO LTEE	95, prom. Moatfield Dr. Don Mills, ON M3B 3L6	John M. Hanson Cox Hanson O'Reilly Matheson Bureau / Suite 400 Phoenix Square 371, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9	600522	2002	03	25
-------------------	--	--	--	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: December 30, 2001 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 30 décembre 2001

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
BLEACHERS	001941 N.B. LTD.	216, chemin Loch Lomond Road Saint John, NB E2J 1Y4	600037	2002	02	26
Cumming's Auto Indulgence	515939 N.B. LTD.	140, boulevard Dickson Boulevard Moncton, NB E1E 2P8	600041	2002	02	26
Premier Glass	DOWNEY FORD SALES LTD.	10, rue Crown Street Saint John, NB	600073	2002	02	28

THE R J CLOTHING COMPANY	JAMIC HOLDINGS LTD.	370, chemin Connell Road, unité / Unit 1 Woodstock, NB E7M 5G9	600110	2002	03	18
OXFORD PROPERTIES GROUP	OPGI MANAGEMENT GP INC. GESTION OPGI GP INC.	Terrence W. Hutchinson 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	600137	2002	03	21
PERIMIS	OPGI MANAGEMENT GP INC. GESTION OPGI GP INC.	Terrence W. Hutchinson 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	600138	2002	03	21
PERIMIS PROPERTIES	OPGI MANAGEMENT GP INC. GESTION OPGI GP INC.	Terrence W. Hutchinson 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	600139	2002	03	21
PERIMIS FACILITIES MANAGEMENT	OPGI MANAGEMENT GP INC. GESTION OPGI GP INC.	Terrence W. Hutchinson 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	600140	2002	03	21
Twenty-Twenty Planning Services Reg'd	James Bogart	188, chemin Tilley Road Gagetown, NB E5M 1H7	600142	2002	04	02
EXPERTCOM 2000 SATELLITES	EXPERTCOM 2000 INC.	2311, rue Main Street Belledune, NB E8G 2J1	600144	2002	03	05
First City Payment Processing	FIRST DATA ACQUISITION CORP.	Lee C. Bell-Smith 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	600186	2002	03	07
Ropak Packaging - Can Am Division	ROPAK CANADA INC.	Rodney D. Gould 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	600187	2002	03	07
OLAND BREWERY	LaBatt Brewing Company Limited/ La Brasserie LaBatt Limitee	Willard M. Jenkins 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	600188	2002	03	07
LABATT-INTERBREW NORTH AMERICA	LaBatt Brewing Company Limited/ La Brasserie LaBatt Limitee	Willard M. Jenkins 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	600189	2002	03	07
Leisure Time RV Center	LEISURE TIME SALES LTD.	929, chemin Hampton Road Quispamsis, NB	600193	2002	03	07
DISTANT WATERS	EARTHELP LIMITED	1563, chemin Rothesay Road Saint John, NB E2H 2H9	600216	2002	03	29
CSS TRADING	511947 N. B. Inc.	687, boulevard Malenfant Boulevard Dieppe, NB E1A 5T8	600271	2002	03	15
D&B	THE D&B COMPANIES OF CANADA LTD.	Lynne M. Burnham 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	600274	2002	03	15
Lighthouse Adventure Centre/ Centre d'aventure du Phare	Fredericton	Quai de la rue Regent / Regent Street Wharf 615, rue Queen Street Fredericton, NB	600297	2002	03	26
Don's Auto Sales & Body Shop	Donald Cyr	571, rue Saint-Jean Street, unité / Unit A Saint-Léonard, NB E7E 2C1	600305	2002	03	18
A Perfect 10	Linda Richard	35, promenade Avondale Drive Riverview, NB E1B 1C1	600306	2002	04	01
Somerville Ultra Bake	Marilyn Jean Cummings	2639, route / Highway 103 Somerville, NB E7P 3A8	600350	2002	03	20
KenGlen Holdings	Kenneth Robert Glencross	7, rue Powell Street Rexton, NB E4W 2C5	600366	2002	03	28



Da Tang Language Center	Hai Yan Sun	42, rue Somerset Street, app. / Apt. 3 Saint John, NB E2K 2X4	600367	2002	03	26
EASY CRUSIN BOAT TOURS	Reginald N. Doucet	1046, rue Main Street Hampton, NB E5N 6G2	600370	2002	03	26
BEETLEBUGZ	Deborah Tabone	130, rue Valley Ranch Street Moncton, NB E1H 2R3	600372	2002	03	26
SMHN DISTRIBUTION	Rex Beckwith	3980, route / Highway 560 Lower Knoxford, NB E7K 2R6	600377	2002	03	25
Foran's Patch & Paint	Drusilla Foran	131, chemin Baisley Road Wayerton, NB E9E 1N7	600379	2002	03	25
Tourism Saint John	The City of Saint John	15, Market Square, 11 <sup>e</sup> étage / 11 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 1971 Saint John, NB E2L 4L1	600380	2002	03	25
Charles Bookkeeping Services	Charles J. Melanson	2416, route / Highway 132 Grand / Greater Lakeburn, NB E1H 1Z5	600387	2002	03	22
Ferme "Chemin des Prairies" Farm	Steve Quigley	8031, route / Highway 134 East Galloway, NB E4W 5T3	600402	2002	03	25
RIDGEVIEW GREENS GOLF CLUB	Angelo J. DiCarlo	5925, route / Highway 10 Hardwood Ridge, NB E4A 1B4	600403	2002	03	25
HOLLYWOOD HAIR	Ross Jardine	41, rue Cunard Street Miramichi, NB E1N 2T4	600404	2002	03	25
La Virée	Eric Haché	2859, route / Highway 132 Scoudouc, NB E4P 1B6	600408	2002	03	25
Ozie-Mate Surgical Supplies	Peter J. Robins	583, chemin Salisbury Road Moncton, NB E1E 1B9	600409	2002	03	22
Le centre de l'équilibre Nicole Landry	Nicole Landry	23, rue des Patriotes Street Caraquet, NB E1W 1B6	600411	2002	03	22
PATHWAYS ADDICTION INTERVENTION AND EDUCATION	Bruce Steeves	35, rue Highfield Street Moncton, NB E1C 5N1	600412	2002	03	22
BERTEIT FINANCIAL MANAGEMENT	Mark Berteit	36, chemin Vincent Road Quispamsis, NB E2E 1A4	600414	2002	03	22
DIWAYS STORE	Diane Billings	1486, route / Highway 105 Southampton, NB E6G 1M1	600415	2002	04	01
NORTH SHORE FLOATING DOCKS	George Joseph McLaughlin	93, chemin F.-X. Brideau Road Alderwood, NB E1X 3H7	600436	2002	03	21
The Casket and Monument Store	Tim Cavanagh	95, rue Russell Street Saint John, NB E2J 2H6	600439	2002	03	21
COMPUTER SHACK	Leo-Paul Hachey	29, rue Barnes Street Dieppe, NB E1A 2H5	600442	2002	03	29
INSPIRACTION	Vita Clark	14, avenue Sierra Avenue, bureau / Suite 10 Rothesay, NB E2E 2M8	600454	2002	04	02
PAPER AND PIXELS	Vita Clark	14, avenue Sierra Avenue, bureau / Suite 10 Rothesay, NB E2E 2M8	600455	2002	04	02
Marj's Catering	Marjorie McLellan	842, promenade Danells Drive Saint John, NB E2M 5B1	600458	2002	04	02
Multi-Documents	Florella Gallant	322, rue Lavoie Street Dieppe, NB E1A 6R8	600459	2002	04	15
Elie Drisdelle Trucking	Elie Drisdelle	462, route / Highway 450 Lavillette, NB E9C 2R8	600462	2002	04	03
Cyreta Enterprises	Chantiere Ltd.	75, rue King Street Saint John, NB E2L 1G4	600475	2002	03	28
BUILD DOLL STUFF	Margaret O'Brien	709, rue Irvine Street, app. / Apt. 3 Fredericton, NB E3A 3E4	600497	2002	04	04

Liptay Auctions	Stephen Liptay	1769, chemin Mountain Road Moncton, NB E1G 1A7	600500	2002	04	04
JAMIE'S PLACE	James Brown	283, rue Main Street Nord / North Saint John, NB	600512	2002	04	15
AERUS CANADA	AERUS CANADA, INC.	Frederick D. Toole 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	600573	2002	03	19
AERUS	AERUS CANADA, INC.	Frederick D. Toole 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	600574	2002	03	19
C J S – Super Auto Cleaning	Yvon Vienneau	749, rue Principale Street Beresford, NB E8K 1W6	600589	2002	04	09
Moulin Aldo & Fils	Aldoria Robichaud	1789, route / Highway 450 Lagacéville, NB E9G 2M5	600596	2002	04	11
Smith's Home Delivery	Andrew B. Smith	2369, rue Ocean Westway Street Saint John, NB E2M 5H9	600600	2002	04	10
MOUVEMENT DES CAISSES POPULAIRES ACADIENNE	LA FEDERATION DES CAISSES POPULAIRES ACADIENNES LIMITEE	295, boulevard Saint-Pierre Boulevard Ouest / West Caraquet, NB E1W 1B7	600773	2002	03	20
CAISSE POPULAIRE ACADIENNE	LA FEDERATION DES CAISSES POPULAIRES ACADIENNES LIMITEE	295, boulevard Saint-Pierre Boulevard Ouest / West Caraquet, NB E1W 1B7	600778	2002	03	20

**NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM****Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales**

In relation to a certificate of business name registered on February 7, 2002 under the Act, under the name "TransGlobal Consulting", file #353389, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: "February 15, 2002" and the expiry date be corrected to read: "February 14, 2007".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 7 février 2002, sous le nom de « TransGlobal Consulting », dossier numéro 353389, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement pour qu'elle se lise comme suit : « le 15 février 2002 » et la date d'expiration pour qu'elle se lise comme suit : « le 14 février 2007 ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
ANVIL ROCK PEAT MOSS	BERTRAM S. MILLER LTD.	98, rue Main Street St. Martins, NB E5R 1B3	314778	2002	03	21
NORWICK SPECIALTIES	Maurice Castonguay	9, Rang 16 Saint-Quentin, NB E8A 2H6	327606	2002	03	25
LOBOZZO'S PLUMBING	Harold LoboZZo	12214, route / Highway 105 Kilburn, NB E7H 3X7	329308	2002	03	25
WEEDO ENTERPRISES	Michael Steeves	15, rue Clark Street Moncton, NB E1C 2V6	331133	2002	03	25
BROOKVILLE MANUFACTURING COMPANY	059884 N.B. INC.	Ancien chemin de Rothesay / Old Rothesay Road Saint John, NB	336292	2002	03	18
ATLANTIC PLACE- PLACE ATLANTIQUE	HERITAGE RESOURCES INC.	Bureau / Suite 300 272, rue St. George Street Moncton, NB	339389	2002	03	28

LIFETIME TAX SERVICES	Hartley Cogswell	39, cour Vanessa Court Riverview, NB E1B 4W7	340892	2002	03	26
THE PARKAY COMPANY	PARMALAT FOOD INC./ LES ALIMENTS PARMALAT INC.	Willard M. Jenkins 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S3	340901	2002	03	25
ACCENT TRADUCTION/ TRANSLATION	Thérèse Ouellette	272, chemin des Lavoie Road Saint-Basile, NB E7C 2A2	341278	2002	03	21
GARDEN CLUB CANADA	CANADIAN TIRE CORPORATION, LIMITED	Frederick D. Toole 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	341307	2002	04	04
MAPLE LEAF NISSAN	MAPLE LEAF MOTORS (1990) LTD.	633, avenue Rothesay Avenue Saint John, NB E2L 3Z8	341346	2002	03	22
AON REED STENHOUSE	AON CANADA INC.	Charles A. Sargeant Bureau / Suite 340 77, rue Westmorland Street C.P. / P.O. Box 190 Fredericton, NB E3B 4Y9	341373	2002	04	03
CENTRE DU JARDIN DE LA PENINSULE	Aline Comeau	46, rue Elzéar Street Pont-Lafrance, NB E1X 3Z5	341710	2002	03	28
ITW CONSTRUCTION PRODUCTS	ITW CANADA MANAGEMENT INC./ GESTION ITW CANADA INC.	Peter R. Forestell Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	341799	2002	03	14
THYLMER	FOURNIER PHARMA INC.	Darrell J. Stephenson 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	341851	2002	03	18
BEAUTICONTROL COSMETICS	BEAUTICONTROL CANADA LTD.	Gerald S. McMackin 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	341853	2002	03	27
BEAUTICONTROL	BEAUTICONTROL CANADA LTD.	Gerald S. McMackin 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	341854	2002	03	27
GESTION ROGER LANTEIGNE	Roger Lanteigne	140, rue Goupil Street Shippagan, NB E8S 1W3	341930	2002	03	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
ALL CLEAR WATER TREATMENT	351, chemin Model Farm Road Quispamsis, NB E2G 1M1	327464	2002	03	28
SAINT JOHN SECOND TIME SALES	415, avenue Rothesay Avenue Saint John, NB E2J 2C3	331018	2002	04	02
NORTHUMBERLAND OIL SALVAGE	237, rue Francis Street Eel Ground, NB	339525	2002	04	02

THE CASKET STORE	55, avenue Thorne Avenue Saint John, NB E2J 1W7	345622	2002	03	21
RIDGEVIEW GOLF CLUB	5925, route / Highway 10 Hardwood Ridge, NB E4A 1B4	349012	2002	03	25
DAWN ENTERPRISES	249 1/2, rue Weldon Street Moncton, NB E1C 5W9	350209	2002	03	25
ROLLAND N D T	340, route / Highway 933 Haute-Aboujagane, NB E4P 5R7	351095	2002	03	25
DEZURIK COPES-VULCAN	Donald F. MacGowan 40, rangée Wellington Row C.P. / P.O. Box 6850, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	351738	2002	03	19
Alternative Laser Printer Products	1466, route / Highway 10 Noonan, NB E3A 7G5	352093	2002	04	11
SCISSORS IN STYLE	154, chemin Hannington Road Shediac, NB E4P 1W6	352908	2002	03	01
EVENT CUSTOM CATERING	130, rue Westmorland Street C.P. / P.O. Box 1246 Moncton, NB E1C 8P9	353048	2002	03	26
ST. STEPHEN INN	99, rue King Street St. Stephen, NB E3L 2C6	353513	2002	03	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
DONO PRO	Mike Reid Gilles Bordage	125, avenue Expansion Avenue Saint John, NB E2R 1A6	600337	2002	03	28
LIGHTNING MOBILE SERVICES	David Mark Frier Brian Lackie	17, cour Ocean Court, app. / Apt. 3 Saint John, NB E2M 4B1	600446	2002	03	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
M & D CONVENIENCE	Thomas DeMerchant Evans G. MacDonald Cindy P. MacDonald	726, rue Central Street Centreville, NB E7K 2M5	312116	2002	03	25
EASTERN HOLDINGS FARMING PARTNERSHIP	Stephen C. Downey Archibald P. Downey Robert M. Downey UNIVERSAL I INDUSTRIES LIMITED CENTENNIAL PONTIAC BUICK GMC LTD. DOWNEY FORD SALES LTD.	10, rue Crown Street C.P. / P.O. Box 1135 Saint John, NB E2L 4G2	314787	2002	03	20

FOX'S BARBERSHOP	Robert Gordon Delong Catherine M. T. Delong	604, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 1C2	329968	2002	03	21
------------------	--	--	--------	------	----	----

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Retiring Partners Associés sortants	Incoming Partners Nouveaux associés	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
EASTERN HOLDINGS FARMING PARTNERSHIP	Milton R. Downey		314787	2002	03	20

## Historic Sites Protection Act

### CULTURE AND SPORT SECRETARIAT HISTORIC SITES PROTECTION ACT NOTICE

Under the provisions of the *Historic Sites Protection Act*, the department of Supply and Services has applied to the Minister responsible for the *Historic Sites Protection Act* for permission to carry out the following activities in the Military Compound, Fredericton, York County, New Brunswick:

- to complete modifications to stage in Officers Square.
- to complete electrical service upgrade in the Soldiers Barracks/Guard House Area.

Written objectives to the foregoing activities will be received by the Minister responsible for the *Historic Sites Protection Act* no longer than 5 days following publication of notice.

Dated: April 29, 2002

## Department of Environment and Local Government

### AMENDING REGULATION MINISTERIAL REGULATION FOR THE AMENDMENT OF THE LINCOLN LOCAL SERVICE DISTRICT RURAL PLAN under the COMMUNITY PLANNING ACT (02-LNC-015-05)

Under section 77 of the *Community Planning Act*, the Minister of Environment and Local Government makes the following regulations:

**1 Paragraph 2.4(1) of the Lincoln Local Service District Rural Plan Regulation – Community Planning Act is hereby repealed and replaced by the following:**

## Loi sur la protection des lieux historiques

### SECRETARIAT À LA CULTURE ET AU SPORT LOI SUR LA PROTECTION DES LIEUX HISTORIQUES AVIS

En vertu des dispositions de la *Loi sur la protection des lieux historiques*, le ministère de l'Approvisionnement et des Services a demandé au ministre responsable de l'application de la *Loi sur la protection des lieux historiques* l'autorisation d'effectuer les travaux suivants au Quartier militaire situé à Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick.

- Terminer les modifications de la scène de la Place des officiers.
- Terminer l'amélioration des installations électriques à la caserne et au poste de garde.

Les oppositions écrites à ces travaux seront acceptées par le ministre responsable de l'application de la *Loi sur la protection des lieux historiques* jusqu'à 5 jours après la publication du présent avis.

Fait le 29 avril 2002.

## Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux

### RÈGLEMENT PORTANT MODIFICATION RÈGLEMENT MINISTÉRIEL DE MODIFICATION DU PLAN RURAL DU DISTRICT DE SERVICES LOCAUX DE LINCOLN établi en vertu de la LOI SUR L'URBANISME (02-LCN-015-05)

En vertu de l'article 77 de la *Loi sur l'urbanisme*, le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux établit le règlement suivant :

**1 Le paragraphe 2.4(1) du Règlement d'adoption du plan rural du district de services locaux de Lincoln est, par les présentes, abrogé et remplacé par ce qui suit :**

2.4(1) For the purposes of this Regulation, the area is divided into zones as delineated on the plan attached and identified as Schedule A, entitled “Lincoln Local Service District Rural Plan Zoning Map”, dated November 1995 and as amended by the plans attached and identified as

- (a) Schedule B, entitled “Lincoln Local Service District Rural Plan Amendment” and dated October 1997;
- (b) Schedule C, entitled “Lincoln Local Service District Rural Plan Amendment” and dated October 1997;
- (c) Schedule D, entitled “Lincoln Local Service District Rural Plan Amendment” and dated October 1997; and
- (d) Schedule E, entitled “Lincoln Local Service District Rural Plan Amendment” and dated September 2001,

and as described in Part A of this Regulation.

**2 Subsection 2.4(2) of the *Lincoln Local Service District Rural Plan Regulation – Community Planning Act* is hereby repealed and replaced by the following:**

2.4(2) The zones mentioned in subsection (1) are classified and referred to as follows:

- (a) Residential Zones
  - (i) residential - R1 Zones,
  - (ii) residential - R2 Zones,
  - (iii) residential - R3 Zones, and
  - (iv) mobile home - RM Zones;
- (b) Commercial Zones
  - (i) commercial - C1 Zones,
  - (ii) commercial - C2 Zones, and
  - (iii) commercial - C3 Zones;
- (c) Institutional Zones
  - (i) institutional- INST Zones;
- (d) Industrial Zones
  - not applicable;
- (e) Mixed Zones
  - not applicable;
- (f) Public Open Space Zones
  - not applicable; and
- (g) Rural Zones
  - (i) resource - RS Zones,
  - (ii) 1973 flood - F Zones, and
  - (iii) Federal Crown Land - FCL Zones.

**3 The following section is hereby added to the *Lincoln Local Service District Rural Plan Regulation – Community Planning Act*:**

4.3 In a C3 zone, any land, building or structure may be used for the purposes of, and for no other purpose than,

- (a) one or more of the following main uses:
  - (i) any use provided for in a commercial - C1 designation,
  - (ii) any use provided for in a commercial - C2 designation, and
  - (iii) a licensed lounge; and
- (b) an accessory building, accessory structure or accessory use.

Kim Jardine, Minister  
Department of Environment and Local Government

April 17, 2002

2.4(1) Aux fins du présent règlement, le secteur est divisé en zones délimitées sur le plan qui figure à l'annexe A, intitulé « Carte de zonage du plan rural du district de services locaux de Lincoln » en date du mois de novembre 1995 et modifié par les plans annexés comme :

- a) Annexe B, intitulé « Modification au plan rural du district de services locaux de Lincoln » en date d'octobre 1997;
- b) Annexe C, intitulé « Modification au plan rural du district de services locaux de Lincoln » en date d'octobre 1997;
- c) Annexe D, intitulé « Modification au plan rural du district de services locaux de Lincoln » en date d'octobre 1997;
- d) Annexe E, intitulé « Modification au plan rural du district de services locaux de Lincoln » en date de septembre 2001;

et décrit dans la Partie A du présent règlement.

**2 Le paragraphe 2.4(2) du *Règlement d'adoption du plan rural du district de services locaux de Lincoln* est, par les présentes, abrogé et remplacé par ce qui suit :**

2.4(2) Les zones mentionnées au paragraphe (1) sont classées et désignées comme suit :

- a) Zones résidentielles
  - (i) Zones résidentielles – R1,
  - (ii) Zones résidentielles – R2,
  - (iii) Zones résidentielles – R3,
  - (iv) Zones de maisons mobiles – RM;
- b) Zones commerciales
  - (i) Zones commerciales – C1,
  - (ii) Zones commerciales – C2,
  - (iii) Zones commerciales – C3;
- c) Zones institutionnelles
  - (i) Zones institutionnelles – INST;
- d) Zones industrielles
  - sans objet;
- e) Zones mixtes
  - sans objet;
- f) Zones d'espace ouvert au public
  - sans objet;
- g) Zones rurales
  - (i) Zones de ressources – RS,
  - (ii) Zones d'inondation de 1973 – F,
  - (iii) Zones des terres fédérales de la Couronne – TFC.

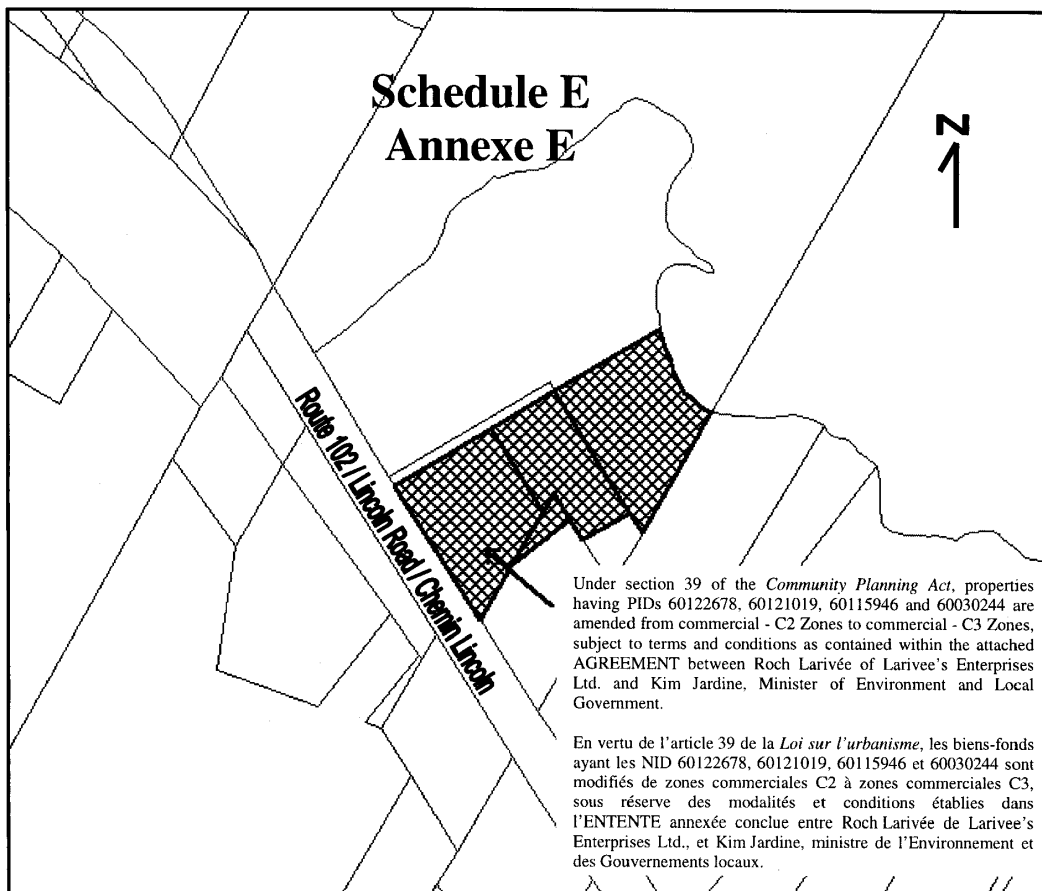
**3 L'article suivant est, par les présentes, ajouté au *Règlement d'adoption du plan rural du district de services locaux de Lincoln – Loi sur l'urbanisme* :**

4.3 Les terrains, bâtiments ou construction d'une zone C3 ne peuvent être utilisés qu'aux fins :

- a) d'un ou de plusieurs des usages principaux suivants :
  - (i) tout usage prévu dans une désignation commerciale – C1,
  - (ii) tout usage prévu dans une désignation commerciale – C2,
  - (iii) d'un bar titulaire d'un permis;
- b) d'un bâtiment, d'une construction ou d'un usage accessoire.

Kim Jardine, Ministre  
Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux

Le 17 avril 2002



Lincoln Local Service District Rural Plan Amendment  
 Modification du plan rural du district de services locaux de Lincoln

September / Septembre 2001  
 Date

THIS AGREEMENT made this 17 day of April, 2002.  
 BETWEEN: HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK, as represented by the Minister of Environment and Local Government, (hereinafter called the "Minister")

OF THE FIRST PART

AND: ROCH LARIVÉE of LARIVEE'S ENTERPRISES LTD. of Oromocto in the County of Sunbury and Province of New Brunswick, (hereinafter called the "Operator")

OF THE SECOND PART

WHEREAS the Operator proposes to operate a licenced dining room and a licenced lounge on the lands having Property Identifiers 60030244, 60115946, 60122678 and 60121019 and further described on Schedule E-1 hereto, and in conjunction therewith has applied to the Minister to have the said land rezoned from commercial - C2 Zones to commercial - C3 Zones under the *Lincoln Local Service District Rural Plan Regulation - Community Planning Act*, Ministerial Regulation 96-LCN-015-00, so as to permit such use;

ENTENTE conclue le 17 avril 2002

ENTRE SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DE LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK représentée par la ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux (ci-après appelée la « ministre »)

D'UNE PART

ET ROCH LARIVÉE de LARIVEE'S ENTERPRISES LTD. d'Oromocto dans le comté de Sunbury, province du Nouveau-Brunswick (ci-après appelé « l'exploitant »)

D'AUTRE PART

ATTENDU que l'exploitant propose d'exploiter une salle à manger et un bar titulaires d'un permis sur les biens-fonds ayant les NID 60030244, 60115946, 60122678 et 60121019 et plus précisément décrits à l'annexe E-1 ci-jointe, et qu'il a, à cet égard, présenté à la ministre une demande de rezonage desdits biens-fonds de zones commerciales C2 à zones commerciales C3 en vertu du *Règlement d'adoption du plan rural du district de services locaux de Lincoln - Loi sur l'urbanisme*, Règlement ministériel 96-LCN-015-00, afin d'autoriser un tel usage;

AND WHEREAS the Minister has considered the Operator's application and has agreed to the same, subject to certain terms and conditions, including an expression of approval of the local community at a public meeting called for the purpose of considering such rezoning;

AND WHEREAS pursuant to paragraph 77(6)(d) of the *Community Planning Act*, the Minister has obtained the undertaking of the Operator to enter into this Agreement with respect to the operation of the proposed licensed dining room and licensed lounge;

NOW THEREFORE this agreement witnesseth that in consideration of the premises and of the rezoning of the property occupied by the Operator and the terms and conditions to be complied with by the Operator, the parties hereto agree, each with the other, as follows:

1. The following terms and conditions shall apply to the development and the use of the lands described in Schedule E-1 attached hereto for the purposes of the operation of a licensed dining room and licensed lounge from the date of the rezoning thereof, namely, the date that the Minister adopts the amendment:
  - (a) that the times of operation shall be between the hours of 7:00 am and 12:00 midnight Sundays to Thursdays, between the hours of 7:00 am and 1:00 am commencing on Fridays and ending on Saturdays and between the hours of 7:00 am and 1:00 am commencing on Saturdays and ending on Sundays;
  - (b) that the provisions of water and sanitary sewage service to the building shall be constructed with the approval of the Department of Health and Wellness and operated in accordance with the terms and conditions imposed by the Department of Environment and Local Government;
  - (c) that the operator may offer in the establishment a limited form of entertainment that consists of darts, pool tables, video lottery terminals and live entertainment by disc jockeys, musicians, karaoke and comedians;
  - (d) that a presently existing freestanding illuminated sign, measuring approximately 5.02 metres in height and having two illuminated sections, may not be enlarged, added to or altered without the consent of the Rural Planning District Planning Commission or its successor, the said illuminated sections being a top section illustrating the name and type of operation and measuring approximately 1.83 metres in height and 1.83 metres in width and a bottom section displaying messages and measuring approximately 0.76 metres in height and 1.83 metres in width, the top section being separated from the bottom section by approximately 0.30 metre;
  - (e) that an illuminated sign presently located on the roof approximately eave centre over the entrance doors to the establishment and being approximately 0.46 metres in height and 3.05 metres in width may not be enlarged, added to or altered without the consent of the Rural Planning District Commission or its successor; and
  - (f) that should the operation of the licensed lounge be discontinued for a consecutive period of six months or more, without the approval of the Minister, the Minister shall have full power, authority and discretion to declare this Agreement terminated, and the zoning of the said lands shall thereby revert to commercial – C2 Zones, and any further use of land, building or structure shall conform with the *Lincoln Local Service District Rural Plan Regulation – Community Planning Act* for commercial – C2 Zones.
2. The Minister shall also have the power conferred by subsection 39(5) of the *Community Planning Act*, in the event of any breach of this Agreement or of the provisions of the *Lincoln Local Service District Rural Plan Regulation – Community Planning Act* (or breach of any regulation replacing the same) by the Operator, or by their heirs, assigns or successors, to declare this Agreement void, whereupon by operation of law the zoning of the lands described in Schedule E-1 shall revert to commercial – C2 Zones, and the Operator shall lose the rights to use the same thereafter for any other purposes except as authorized by the *Lincoln Local Service District Rural Plan Regulation – Community Planning Act* for commercial – C2 Zones.

ATTENDU que le ministre a étudié et approuvé la demande de l'exploitant sous réserve de certaines modalités et conditions, y compris l'approbation par la communauté locale à une assemblée publique convoquée afin d'examiner un tel rezonage;

ATTENDU QUE, conformément à l'alinéa 77(6)d) de la *Loi sur l'urbanisme*, le ministre a obtenu de l'exploitant l'engagement de conclure la présente entente concernant l'exploitation de la salle à manger et du bar titulaires d'un permis proposés;

LA PRÉSENTE ATTESTE qu'en contrepartie des lieux et du rezonage du bien-fonds par l'exploitant, et des modalités et conditions auxquelles doit se conformer l'exploitant, les parties aux présentes conviennent de ce qui suit :

1. Les conditions et modalités suivantes s'appliquent à l'aménagement et à l'utilisation des biens-fonds décrits à l'annexe E-1 en vue de l'exploitation d'une salle à manger et d'un bar titulaires d'un permis à compter de la date du rezonage, notamment la date à laquelle la ministre adopte la modification :
  - a) les heures d'ouverture sont de 7 h à minuit du dimanche au jeudi, de 7 h à 1 h, commençant le vendredi et se terminant le samedi, et de 7 h à 1 h, commençant le samedi et se terminant le dimanche;
  - b) le bâtiment est desservi par un réseau d'eau et d'égout construit avec l'approbation du ministère de la Santé et du Mieux-être, et conforme aux modalités et conditions imposées par le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux;
  - c) l'exploitant peut offrir dans l'établissement une forme de divertissement limitée qui comprend les jeux de fléchettes, des tables de billard, des appareils vidéos et des spectacles sur scène avec disc jockey, musiciens, karaoke et comédiens;
  - d) l'affiche lumineuse autonome actuelle ayant une hauteur approximative de 5,2 mètres et deux parties lumineuses ne peut pas être agrandie, élargie ou modifiée sans le consentement de la Commission du district d'aménagement rural ou de son successeur, lesdites parties lumineuses étant une partie supérieure montrant le nom et le type d'exploitation, et d'une hauteur et d'une largeur approximatives de 1,83 mètre, et une partie inférieure présentant des messages et d'une hauteur approximative de 0,76 mètre et d'une largeur de 1,83 mètre, les deux parties étant séparées par environ 0,30 mètre;
  - e) l'affiche lumineuse actuellement installée près du centre de l'avant-toit au-dessus des portes d'entrée de l'établissement et d'une hauteur approximative de 0,46 mètre et d'une largeur approximative de 3,5 mètres ne peut pas être élargie, agrandie ou modifiée sans le consentement de la Commission du district d'aménagement rural ou de son successeur;
  - f) si l'exploitation du bar titulaire d'un permis cesse pour une période consécutive de six mois ou plus sans l'approbation de la ministre, la ministre a le pouvoir, l'autorité et la discrétion de mettre fin à la présente entente et lesdits biens-fonds redeviendront des zones commerciales C2 et tout autre usage du bien-fonds, du bâtiment ou de la construction doit être conforme au *Règlement d'adoption du plan rural du district de services locaux de Lincoln – Loi sur l'urbanisme* pour les zones commerciales C2.
2. Conformément au pouvoir que lui confère le paragraphe 39(5) de la *Loi sur l'urbanisme*, le ministre peut, en cas d'infraction à la présente entente ou aux dispositions du *Règlement d'adoption du plan rural du district de services locaux de Lincoln – Loi sur l'urbanisme* (ou en cas d'infraction à tout règlement remplaçant ce dernier) par l'exploitant, ses héritiers, ayants droit ou successeurs, déclarer la présente entente nulle, après quoi les biens-fonds décrits à l'annexe E-1 redeviendront des zones commerciales C2 et l'exploitant perdra le droit de les utiliser à toutes autres fins, sauf celles autorisées dans des zones commerciales C2 par le *Règlement d'adoption du plan rural du district de services locaux de Lincoln – Loi sur l'urbanisme*.



All notices hereunder shall be in writing and shall be sufficiently given by personal delivery or by mailing postage prepaid by registered or certified mail in the case of the Operator as follows:

Larivee's Enterprises Ltd.  
 P.O. Box 218, RPO Oromocto Mall  
 Oromocto, N.B.  
 E2V 2G5;

and in the case of the Minister to:

Minister  
 Department of Environment and Local Government  
 P.O. Box 6000  
 20 McGloin Street  
 Fredericton, N.B.  
 E3A 4K2;

or any other address within New Brunswick as the parties may subsequently advise in writing, and such notice so delivered shall be deemed to have been given seventy-two (72) hours following the mailing thereof.

IN WITNESS WHEREOF the parties hereto have caused these presents to be executed by their duly authorized officers in that behalf on the day and year first above written.

SIGNED, SEALED ) HER MAJESTY THE QUEEN  
 AND DELIVERED ) IN RIGHT OF THE PROVINCE  
 in the presence of: ) OF NEW BRUNSWICK  
 )  
 Gary Mersereau, Witness ) Kim Jardine, Minister  
 ) Department of Environment  
 ) and Local Government  
 )  
 Richard Roach, Witness ) Roch Larivée

Tous les avis écrits relatifs à la présente entente doivent être signifiés de façon concluante et livrés en mains propres ou par courrier recommandé ou certifié port payé à l'exploitant à l'adresse suivante :

Larivee's Enterprises Ltd.  
 C.P. 218, bureau ambulant Mail Oromocto  
 Oromocto (Nouveau-Brunswick)  
 E2V 2G5;

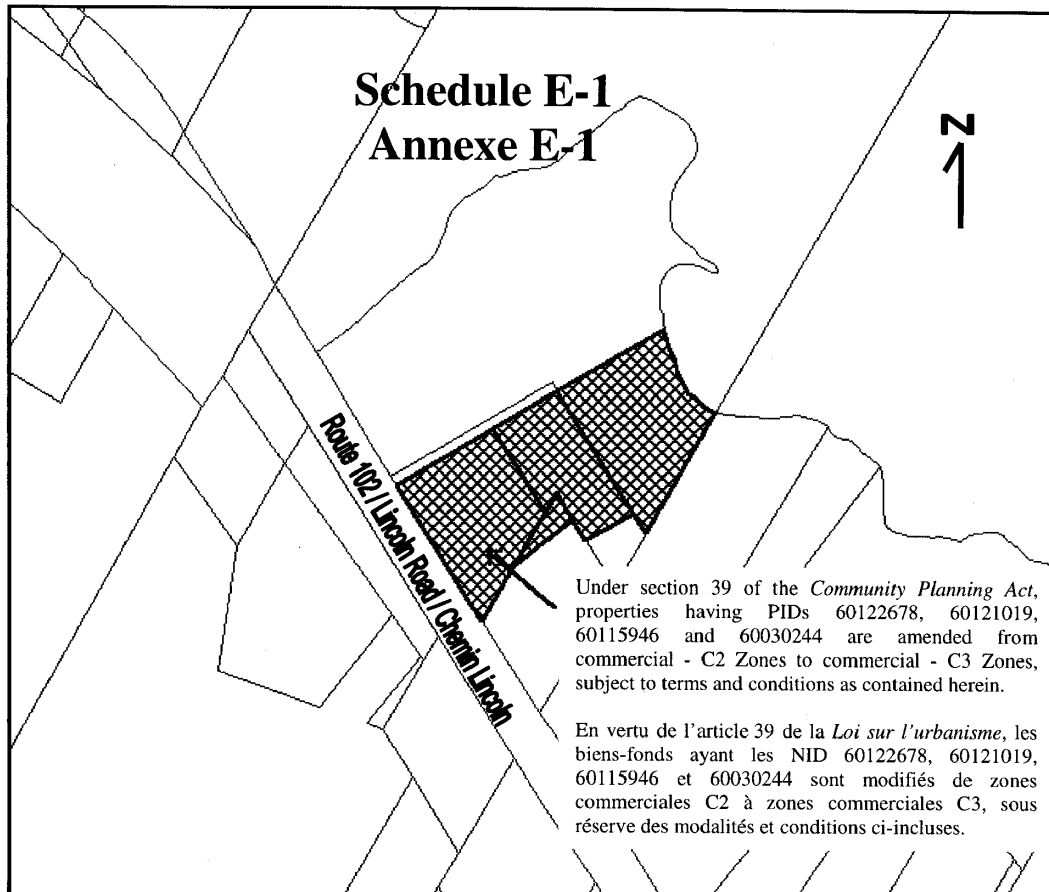
à la ministre à l'adresse suivante :

Ministre de l'Environnement et  
 des Gouvernements locaux  
 P.O. Box 6000  
 20, rue McGloin  
 Fredericton (Nouveau-Brunswick)  
 E3A 4K2;

ou à toute autre adresse au Nouveau-Brunswick que peuvent par la suite signifier par écrit les parties, ledit avis ainsi signifié étant réputé avoir été donné soixante-douze (72) heures après son envoi par la poste.

EN FOI DE QUOI, les parties aux présentes ont fait signer la présente entente par leurs représentants dûment autorisés à la date susmentionnée.

SIGNÉE, SCELLÉE ) SA MAJESTÉ LA REINE  
 ET LIVRÉE ) DU CHEF DE LA PROVINCE  
 en présence de : ) DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
 )  
 Gary Mersereau, témoin ) Kim Jardine, Ministre  
 ) Ministère des Environnement et  
 ) Gouvernements locaux  
 )  
 Richard Roach, témoin ) Roch Larivée



### NOTICE OF ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT

Under Section 6, Subsection 5 of the *Environmental Impact Assessment Regulation - Clean Environment Act*, I, the Honourable Kim Jardine, Minister of the Environment and Local Government, give public notice that I have determined that an environmental impact assessment is required in relation to a proposal by the New Brunswick Department of Supply and Services for Modifications to the Petitcodiac River Causeway.

KIM JARDINE  
Minister of the Environment and Local Government

---

## Department of Supply and Services

---

### FOR SALE

#### Former Millerton Wood Products Limited Property 179 Mitchel Street, Miramichi, N.B.

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following property:

The former Millerton Wood Products Limited Property, located at 179 Mitchel Street, Miramichi, New Brunswick. The property consists of a parcel of land containing approximately 278 sq. m. (2,993 sq. ft.), improved with a one-storey house. PID 40162471, PAN 2796738. Registration Information: Deed registered in the Northumberland County Registry Office on May 2, 2001 as Number 12022811, Book 1225. An estimated value of \$40,000 has been set on this property. The property may be inspected by contacting Jim MacDiarmid, Department of Supply and Services, Miramichi, N.B., at (506) 778-6082. Refer to **Tender No. 03-L0004** on all communications.

### TENDERS MUST:

- Be signed, placed in a sealed Envelope Clearly Marked **Tender No. 03-L0004** and addressed to Room 205, Second Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6.
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to the Minister of Finance** in the amount of 10% of the total bid,

and will be accepted up to and including **2 p.m., June 3, 2002**.

All surplus property is sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon notification, the successful purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the Land Titles Act. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing.

There will be a public tender opening beginning at **2 p.m., June 3, 2002**, in Room 205, Second Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

### AVIS D'UNE ÉTUDE D'IMPACT SUR L'ENVIRONNEMENT

En vertu du paragraphe 6(5) du *Règlement sur les études d'impact sur l'environnement - Loi sur l'assainissement de l'environnement*, je, Kim Jardine, ministre de l'Environnement et Gouvernements locaux, avise le public que j'ai décidé qu'une étude d'impact sur l'environnement est exigée relativement au projet du Ministère des Approvisionnement et Services pour Modifications au pont-chaussée de la rivière Petitcodiac.

KIM JARDINE  
Ministre de l'Environnement et Gouvernements locaux

---

## Ministère de l'Approvisionnement et des Services

---

### À VENDRE

#### Ancien bien de Millerton Wood Products Limited 179, rue Mitchel, Miramichi (N.-B.)

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir du bien immobilier suivant :

L'ancien bien de Millerton Wood Products Limited est situé au 179, rue Mitchel, à Miramichi au Nouveau-Brunswick et il est d'une superficie d'environ 278 mètres carrés (2 993 pieds carrés). Le bien comporte une maison d'un étage. NID 40162471; n° de compte 2796738. Renseignements sur l'enregistrement : Acte enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Northumberland le 2 mai 2001, sous le numéro 12022811, au registre 1225. La valeur de ce bien est estimée à 40 000 \$. Pour inspecter le bien, prière de s'adresser à Jim MacDiarmid du ministère de l'Approvisionnement et des Services, à Miramichi (N.-B.), au (506) 778-6082. Mentionner **l'appel d'offres n° 03-L0004** dans toutes les communications.

### LES SOUMISSIONS DOIVENT :

- Être signées et insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention **Appel d'offres n° 03-L0004** et être adressées au bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place Marysville, case postale 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6.
- Comprendre le montant total de l'offre.
- Être accompagnées d'un **chèque certifié ou d'un mandat libellé au ministre des Finances** et représentant 10 p. 100 de l'offre totale.

Elles seront acceptées jusqu'à **14 h, le 3 juin, 2002**.

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l'état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant au titre. Dès notification, le soumissionnaire retenu dispose de trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L'acheteur devra retenir les services d'un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la Loi sur l'enregistrement foncier, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l'Approvisionnement et des Services.

L'acheteur sera responsable de payer la TVH, s'il y a lieu, et les droits d'enregistrement au moment de la clôture des soumissions.

L'ouverture des soumissions aura lieu à compter de **14 h, le 3 juin 2002**, dans le bureau 205, 2<sup>e</sup> étage nord, Place Marysville, Fredericton (N.-B.).

Aucune offre, pas même la plus élevée, ne sera forcément acceptée.

Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at (506) 453-2221, or e-mail: susan.dobbelsteyn@gnb.ca, or on the internet at: <http://www.gnb.ca/2221/>.

HON. DALE GRAHAM  
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES

**FOR SALE**

**Former Kingsclear Youth Training Center  
Route 102, Island View  
Near Fredericton, N.B.**

The Province of New Brunswick wishes to dispose of its interest in the following property:

The former Kingsclear Youth Training Center property located on Route 102, Island View, near Fredericton, N.B., consists of approximately 8.09 ha. (20 acres), improved with a two-storey structure containing approximately 2,243 sq. m. (24,144 sq. ft.). Portion of PID 75052225, Portion of PAN 00610601. Registration Information: Portion of land described in a Deed Registered in the York County Registry Office on December 23, 1955, as Number 119593, Book G-13, Page 146. The property may be inspected by contacting Keith Critchlow, Department of Supply and Services, Fredericton, N.B., at (506) 444-4553. Refer to **Tender No. 03-L0005** on all communications.

**REQUIREMENTS:**

- The Youth Training Center property currently utilizes water and sewer services provided by the adjacent Reformatory property. As this arrangement cannot continue, independent water and sewage services must be developed by the purchaser, immediately.
- The purchaser will be required to construct a new access road from Route 102 to the former Youth Training Center, as the existing roadway access across the Reformatory property will no longer be available.

**TENDERS MUST:**

- Be signed, placed in a sealed Envelope Clearly Marked **Tender No. 03-L0005** and addressed to, Room 205, Second Floor North, Marysville Place, P.O. Box 8000, Fredericton, N.B., E3B 5H6.
- Quote the total amount of the bid being placed on the property.
- Be accompanied by a **certified cheque or money order made payable to the Minister of Finance** in the amount of 10% of the total bid,

and will be accepted up to and including **2 p.m., June 3, 2002**.

All surplus property is sold on an "as is" basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title. Upon notification, the successful purchaser will be given three (3) weeks to conduct a search of title.

The purchaser will be required to have a lawyer complete all necessary documentation as set forth in the Land Titles Act. This includes the PID Databank Application, Application for First Registration, as well as the preparation of the Transfer Document for execution by the Minister of Supply and Services.

The purchaser will be responsible for the payment of H.S.T., where applicable, and registration fees at the date of closing.

There will be a public tender opening beginning at **2 p.m., June 3, 2002**, in Room 205, Second Floor North, Marysville Place, Fredericton, N.B.

Pour de plus amples renseignements, prière de s'adresser à la Direction de la gestion des biens, du ministère de l'Approvisionnement et des Services, au (506) 453-2221 ou par courriel à l'adresse suivante : susan.dobbelsteyn@gnb.ca. ou en consultant le site Internet à l'adresse <http://www.gnb.ca/2221/>.

LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT  
ET DES SERVICES,  
DALE GRAHAM

**À VENDRE**

**Ancien Centre de formation pour jeunes de Kingsclear  
Route 102, Island View  
près de Fredericton (N.-B.)**

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir du bien immobilier suivant :

L'ancien Centre de formation pour jeunes de Kingsclear est situé sur la route 102, à Island View, près de Fredericton (N.-B.) et est d'une superficie d'environ 8,09 hectares (20 acres). Le bien comporte une structure de deux étages d'environ 2 243 mètres carrés (24 140 pieds carrés). Portion du NID 75052225 et portion du compte n° 00610601. Renseignements sur l'enregistrement : Portion de l'acte enregistré au bureau d'enregistrement du comté d'York le 23 décembre 1955, sous le numéro 119593, à la page 146 du registre G-13. Pour inspecter le bien, prière de s'adresser à Keith Critchlow du ministère de l'Approvisionnement et des Services, à Fredericton (N.-B.), au (506) 444-4553. Mentionner l'**appel d'offres n° 03-L0005** dans toutes les communications.

**EXIGENCES :**

- Le Centre de formation pour jeunes utilise actuellement les services d'eau et d'égout de la Maison de correction située à côté. Comme cet arrangement ne peut se poursuivre, l'acheteur doit établir immédiatement des services d'eau et d'égout indépendants.
- L'acheteur devra construire un nouveau chemin d'accès à l'ancien Centre de formation pour jeunes à partir de la route 102. Le chemin d'accès existant, qui traverse le terrain de la Maison de correction, ne sera plus disponible.

**LES SOUMISSIONS DOIVENT :**

- Être signées et insérées dans une enveloppe cachetée portant clairement la mention **Appel d'offres no 03-L0005** et être adressées au bureau 205, 2e étage nord, Place Marysville, case postale 8000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H6.
- Comprendre le montant total de l'offre.
- Être accompagnées d'un chèque certifié ou d'un **mandat libellé au ministre des Finances** et représentant 10 p. 100 de l'offre totale.

Elles seront acceptées jusqu'à **14 h, le 3 juin 2002**.

Tous les biens excédentaires sont vendus dans l'état où ils se trouvent et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant au titre. Dès notification, le soumissionnaire retenu dispose de trois (3) semaines pour effectuer une recherche de titre.

L'acheteur devra retenir les services d'un avocat pour remplir la documentation nécessaire, conformément à la Loi sur l'enregistrement foncier, notamment pour interroger la banque de données des NID, soumettre une demande de premier enregistrement et préparer le document de transfert devant être passé par le ministre de l'Approvisionnement et des Services.

L'acheteur sera responsable de payer la TVH, s'il y a lieu, ainsi que tous les frais de préparation et d'enregistrement, à la date de transfert de la propriété.

L'ouverture des soumissions aura lieu à compter de **14 h, le 3 juin 2002**, dans le bureau 205, 2e étage nord, Place Marysville, Fredericton (N.-B.).

The highest or any tender will not necessarily be accepted. Information may be obtained by contacting the Department of Supply and Services, Property Management Branch at (506) 453-2221, e-mail susan.dobbelsteyn@gnb.ca or on the Internet at: <http://www.gnb.ca/2221/>.

HON. DALE GRAHAM  
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES

---

## Department of Training and Employment Development

---

Notice is hereby given that Stewart Stanger, an employee of the Department of Training and Employment Development, is appointed Employment Standards Officer, effective April 22, 2002, pursuant to subsection 57(1) of the *Employment Standards Act*, Chapter E-7.2 of the Statutes of New Brunswick, 1985.

---

## Notices of Sale

---

TO: JANET ANN SAVARD, mortgagor and owner of the equity of redemption, and to her spouse, DANIEL JOSEPH SAVARD, mortgagor; PRICEWATERHOUSECOOPERS INC., Trustee in bankruptcy for Daniel Joseph Savard; J. G. TOUGHIE & ASSOCIATES LTD., Trustee in bankruptcy for Janet Ann Savard; CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION (before known as Avco Financial Services Realty East Company), holder of the first of First Mortgage; WORKPLACE HEALTH, SAFETY AND COMPENSATION COMMISSION OF NEW BRUNSWICK, holder of a Judgment and NORTHUMBERLAND CO-OPERATIVE LIMITED, holder of a Judgment, and to all other whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being Lot #8 Seashore S/D, Lower Newcastle, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick.

Notice of Sale is given by the holder of the said first mortgage. Sale to be held on May 22, 2002, at 11:00 o'clock in the morning at the Court House located at 599 King Georges Highway, in Miramichi, County of Northumberland and Province of New Brunswick. See advertisement in the newspaper the *Miramichi Leader*. DATED at Edmundston, New Brunswick, this 16<sup>th</sup> day of March, 2002.

GARY J. McLAUGHLIN, McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinancial Mortgage East Corporation

---

To: Guy B. Millar, of 153 Blair Street, in the Town of Riverview, in the County of Albert and Province of New Brunswick and Josephine Billone Millar, of 153 Blair Street, in the Town of Riverview, in the County of Albert and Province of New Brunswick, Mortgagor;  
And To: Associate Mortgage Corporation, 9 Champlain Street, Dieppe, New Brunswick, E1A 1N4, Subsequent Mortgagee;  
And To: Metro Fuel Co. Limited/La Compagnie pétrolière Metro Ltée, P.O. Box 6000, Moncton, New Brunswick, E1C 9E1, Judgment Creditor;  
And to: All others whom it may concern.

Aucune offre, pas même la plus élevée, ne sera forcément acceptée. Pour de plus amples renseignements, prière de s'adresser à la Direction de la gestion des biens du ministère de l'Approvisionnement et des Services, au (506) 453-2221, par courriel à l'adresse susan.dobbelsteyn@gnb.ca ou par le biais du site Internet suivant : <http://www.gnb.ca/2221/>.

LE MINISTRE DE L'APPROVISIONNEMENT  
ET DES SERVICES,  
DALE GRAHAM

---

## Ministère de la Formation et du Développement de l'emploi

---

Sachez que Stewart Stanger, un employé du ministère de la Formation et du Développement de l'emploi, est nommé agent des normes d'emploi, effectif le 22 avril 2002, en vertu du paragraphe 57(1) de la *Loi sur les normes d'emploi*, chapitre E-7.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985.

---

## Avis de vente

---

DESTINATAIRES : JANET ANN SAVARD, débitrice hypothécaire et propriétaire du droit de rachat, et son conjoint, DANIEL JOSEPH SAVARD, débiteur hypothécaire; PRICEWATERHOUSECOOPERS INC., syndic de faillite pour Daniel Joseph Savard; J. G. TOUCHIE & ASSOCIATES LTD., syndic de faillite pour Janet Ann Savard; CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION (anciennement connu sous le nom de Services financiers immobiliers Avco Est), titulaire de la première hypothèque; la COMMISSION DE LA SANTÉ, DE LA SÉCURITÉ ET DE L'INDEMNISATION DES ACCIDENTS AU TRAVAIL DU NOUVEAU-BRUNSWICK, détentrice d'un jugement; la NORTHUMBERLAND CO-OPERATIVE LIMITED, détentrice d'un jugement; et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre correspondant au lot n° 8 du lotissement Seashore situé à Lower Newcastle, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le 22 mai 2002, à 11 h, au palais de justice, 599, route King George, Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans le *Miramichi Leader*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 16 mars 2002.

GARY J. McLAUGHLIN, du cabinet juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancial Mortgage East Corporation

---

Destinataires : Guy B. Millar, 153, rue Blair, ville de Riverview, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, et Josephine Billone Millar, 153, rue Blair, ville de Riverview, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;  
Et Associate Mortgage Corporation, 9, rue Champlain, Dieppe (Nouveau-Brunswick) E1A 1N4, créancier hypothécaire postérieur;  
Et Metro Fuel Co. Limited/La Compagnie pétrolière Metro Ltée, C.P. 6000, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 9E1, créancier sur jugement;  
Et tout autre intéressé éventuel.

Freehold premises situate, lying and being at 153 Blair Street, in the Town of Riverview, in the County of Albert and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 12<sup>th</sup> day of June, 2002, at 10:00 a.m., at the Town Hall in Riverview, 30 Honour House Court, Riverview, New Brunswick. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

To: Mark Tucker, of 764 Route 735, Mayfield, in the County of Charlotte and Province of New Brunswick and Stephany Corning, of 764 Route 735, Mayfield, in the County of Charlotte and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 764 Route 735, Mayfield, in the County of Charlotte and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 19<sup>th</sup> day of June, 2002, at 11:30 a.m., at the Town Hall in St. Stephen, at 34 Milltown Boulevard, St. Stephen, New Brunswick. See advertisement in *The Saint Croix Courier*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

To: Brian James Denton, of Deleon Springs, Florida, USA, Mortgagor;

And To: Kimberley Denton, of Deleon Springs, Florida, USA, Spouse of the Mortgagor;

And To: The Bank of Nova Scotia, P.O. Box 340, 490 King Street, Fredericton, New Brunswick, E3B 5A1, Judgment Creditor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 60 Coy Road, Clarks Corner, in the County of Queens and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 13<sup>th</sup> day of June, 2002, at 11:00 a.m., at the Village Office in Gagetown, at 68 Babbit Street, Gagetown, New Brunswick. See advertisement in *The Daily Gleaner*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

TO: G. ARSENAULT LUMBER LTD., as Mortgagor; HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA, as represented by the Minister of National Revenue, as Judgment Creditor; WORK-PLACE HEALTH, SAFETY AND COMPENSATION COMMISSION OF NEW BRUNSWICK, as Judgment Creditor; IRVING OIL LIMITED, as Judgment Creditor; and to all others whom it may concern.

Freehold premises situate at 114 Main Street, Rogersville, in the Parish of Rogersville, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick.

Notice of sale given by ADEL-KENT-LEDA, as Mortgagee and Holder of the Mortgage.

Sale on Wednesday, May 15<sup>th</sup>, 2002, at the hour of 11:00 o'clock in the forenoon, at the office of Adel-Kent-Leda, at 190 Irving Boulevard,

Lieux en tenure libre situés au 153, rue Blair, ville de Riverview, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 12 juin 2002, à 10 h, à l'hôtel de ville de Riverview, 30, cour Honour House, Riverview (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Destinataires : Mark Tucker, 764, route 735, Mayfield, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick, et Stephany Corning, 764, route 735, Mayfield, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 764, route 735, Mayfield, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 19 juin 2002, à 11 h 30, à l'hôtel de ville de St. Stephen, 34, boulevard de Milltown, St. Stephen (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *The Saint Croix Courier*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Destinataires : Brian James Denton, Deleon Springs, Floride, É.-U., débiteur hypothécaire;

Et Kimberley Denton, Deleon Springs, Floride, É.-U., conjointe du débiteur hypothécaire;

Et La Banque de Nouvelle-Écosse, 490, rue King, C.P. 340, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5A1, créancière sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 60, chemin Coy, Clarks Corner, comté de Queens, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 13 juin 2002, à 11 h, au bureau municipal de Gagetown, 68, rue Babbit, Gagetown (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *The Daily Gleaner*.

Anderson, McWilliam, LeBlanc & MacDonald, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

DESTINATAIRES: G. ARSENAULT LUMBER LTD., débiteur hypothécaire; SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DU CANADA, représentée par le Ministre du Revenu national, créancière sur jugement; COMMISSION DE LA SANTÉ, DE LA SÉCURITÉ ET DE L'INDEMNISATION DES ACCIDENTS AU TRAVAIL DU NOUVEAU-BRUNSWICK, créancière sur jugement; et IRVING OIL LIMITED, créancier sur jugement; et tout autre intéressé éventuel.

Bien en tenure libre situé à 114, rue Principale, Rogersville, dans la paroisse de Rogersville, comté de Northumberland, au Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par ADEL-KENT-LEDA, créancier hypothécaire et titulaires de l'hypothèque.

La vente sera effectuée au bureau de Adel-Kent-Leda à 190, boulevard Irving, Bouctouche, comté de Kent, au Nouveau-Brunswick, le

Boucoucher, in the County of Kent and Province of New Brunswick.  
See advertisements in *L'Étoile*.

LeBlanc Bell, Solicitors for the mortgagee, Adel-Kent-Leda

mercredi, 15 mai 2002, à 11 h 00, heure locale. Voir les annonces dans  
*L'Étoile*.

LeBlanc Bell, avocats du créancier hypothécaire, Adel-Kent-Leda

## Notice to Advertisers

*The Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by *The Royal Gazette* editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **nine days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Notice of Motion	\$ 20
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15
Notice of Reinstatement	\$ 15
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 15
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60
Notice of Suspension	\$ 15
Notice under Winding-up Act	\$ 15
Order	\$ 20
Order for Substituted Service	\$ 20
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75
Writ of Summons	\$ 20
Affidavits of Publication	\$ 5

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

**Annual subscriptions** are \$80.00 plus postage and expire December 31<sup>st</sup>. If your subscription is not for a full calendar year, please contact the **Office of the Queen's Printer** to obtain a prorated amount. Single copies are \$2.00. (Taxes are not included.)

**Office of the Queen's Printer**  
670 King Street, Room 117  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899  
E-mail: gazette@gnb.ca

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **neuf jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Avis de motion	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Avis de réinstallation	15 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	15 \$
Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Avis de suspension	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Ordonnance	20 \$
Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Bref d'assignation	20 \$
Affidavits de publication	5 \$

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

**Le tarif d'abonnement annuel** est de 80 \$, plus les frais postaux, et l'abonnement prend fin le 31 décembre. Si vous ne désirez pas un abonnement pour une année civile complète, veuillez communiquer avec le **bureau de l'Imprimeur de la Reine** afin d'obtenir un prix proportionnel. Le prix le numéro est de 2 \$. (Taxes en sus)

**Bureau de l'Imprimeur de la Reine**  
670, rue King, pièce 117  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899  
Courriel : gazette@gnb.ca



